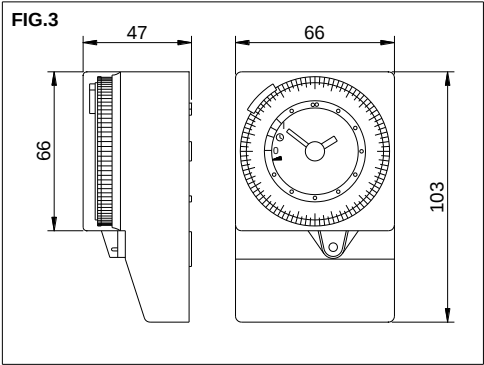
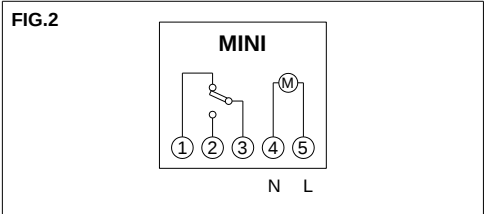
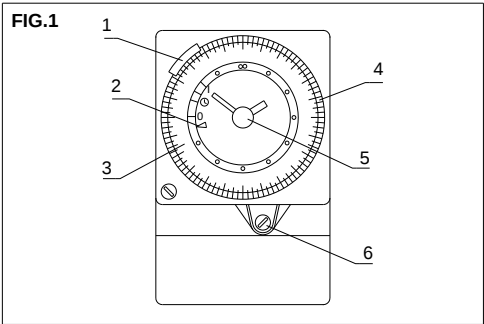




INSTRUCCIONES DE EMPLEO

FIG.1

- | | |
|----------------------------|-------------------------|
| 1.- Mando manual | 4.- Caballetes |
| 2.- Índice | 5.- Manecillas horarias |
| 3.- Esfera de programación | 6.- Tornillo de cierre |

DESCRIPCIÓN

Interruptor horario de programación diaria con caballetes imperdibles y conexión con terminales Faston para el control horario de equipos y sistemas eléctricos.

INSTALACIÓN

Dispositivo de control, de montaje independiente y sobre una superficie plana o perfil simétrico de 35mm según EN60715 (rail DIN).

En montaje en superficie, y para asegurar la protección IP51, no deben utilizarse los agujeros precortados para salida de cables. Para montaje independiente en rail DIN hay que habilitar las dos ranuras laterales preparadas para esta función.

CONEXIÓN

Conectar de acuerdo al esquema de conexiones de FIG.2.

PROGRAMACIÓN

Desplazar hacia arriba todos los caballetes y desplazar hacia abajo los caballetes correspondientes a los tiempos deseados de conexión, en los que el contacto 2-3 permanecerá cerrado.

PUESTA EN HORA

Girar la esfera en el sentido de las agujas del reloj hasta hacer coincidir el índice con la hora actual.

Las manecillas horarias también deben coincidir con la hora actual.

MANDO MANUAL

3 posiciones:

- | | |
|---|--|
| I | - Encendido permanente. (2-3 cerrado). |
| ⌚ | - Funcionamiento automático. |
| O | - Apagado permanente. (2-3 abierto). |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación:	Según indicación en el aparato
Poder de ruptura:	16(4) A/250 V~
Tipo de acción:	Modelo D: 1B, 1T, 1U, 1R Modelo QRD y QRS: 1B, 1T, 1U, 1S
Consumo propio:	1,8 VA
Precisión de marcha:	Modelo D: depende de la frecuencia de red Modelo QRD y QRS: ± 1 s/día a 23°C
Reserva de marcha:	Modelo D: sin reserva Modelo QRD y QRS: 100 horas tras 48 horas de conexión continua.
Tipo de esfera:	Diaria: 96 caballetes Semanal: 84 caballetes
Tiempo mínimo de maniobra:	Diaria: 15 minutos Semanal 2 horas
Precisión de maniobra	Esfera diaria: ± 5 minutos Esfera semanal: ± 30 minutos
Tª de funcionamiento	Modelo D : De 0 °C a +55 °C Modelo QRD y QRS: De -10°C a +45°C
Contacto:	AgCdO conmutador unipolar
Tipo de Protección:	IP20 e IP51 según EN-60529 con instalación en superficie y con la tapá.
Clase de Protección:	II en condiciones de montaje correctas.
Situación de contaminación:	2

Este interruptor horario incorpora en los modelos con reserva de marcha, una batería cuyo contenido puede ser nocivo para el medio ambiente. No se deshaga del producto sin tomar la precaución de desmontar la batería y depositarla en un contenedor adecuado para su reciclaje, o bien remitir el producto a fábrica.

MANUALE D'USO

FIG.1

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| 1.- Selettore manuale | 4.- Cavalierini |
| 2.- Indice | 5.- Lancette |
| 3.- Quadrante di programmazione | 6.- Avvitare |

Durante l'installazione ed il funzionamento del prodotto e' necessario rispettare le seguenti indicazioni:

Leggere attentamente le istruzioni riportate in questo manuale. Il prodotto deve essere installato da persona competente.
Prima di accedere ai morsetti di collegamento assicurarsi che i conduttori da collegare o già collegati allo strumento non siano in tensione.
Non alimentare o collegare il prodotto se qualche parte di esso risulta danneggiata.
Collegare il prodotto rispettando gli schemi descritti nel presente manuale (FIG.2) e sullo strumento.

DESCRIZIONE

Interruttore Orario di programmazione giornaliera o settimanale con cavalierini imperdibili per controllo orario di equipaggiamenti elettrici.

MONTAGGIO

Controllo automatico di montaggio indipendente su di una superficie, su binario DIN.

PROGRAMMAZIONE

Togliere il coperchio di protezione trasparente posto sul frontale dell'orologio. I modi di funzionamento possibili sono due, automatico o manuale, selezionabili attraverso il selettore manuale posto sul frontale:

- | | |
|---|--|
| I | - Permanentemente chiuso (contatto morsetti 3-2 in ON). |
| ⌚ | - Funzionamento automatico. |
| O | - Permanentemente aperto (contatto morsetti 3-2 in OFF). |

- Per il funzionamento automatico dell'interruttore orario posizionare il selettore in corrispondenza del simbolo ⌚.
- Spostare tutti i cavalierini del quadrante esterno verso l'alto.
- Programmare l'intervento dell'orologio, nell'arco delle 24h o dei 7 giorni, spostando verso il basso i cavalierini in corrispondenza dell'orario di intervento desiderato.
- Il numero di cavalierini spostati, verso il basso, determina la durata di permanenza nella posizione di ON del contatto tra i morsetti 3 e 2.
- Ogni cavalierino corrisponde a 15 minuti di manovra per la versione giornaliera ed a 2 ore per la versione settimanale.
- Impostare il giorno (solo versione settimanale), l'ora ed i minuti correnti agendo direttamente sul quadrante esterno, ruotandolo in senso orario.
- Riporre il coperchio di protezione trasparente nell proprio alloggiamento.
- Alimentare l'interruttore orario.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:	Vedi dato sul prodotto
Uscita:	16(4) A / 250 V~
Assorbimento:	1,8 VA
Tipo:	D/S: 1 BRTU secondo EN 60730-2-7 QRD/QRS: 1BSTU secondo EN 60730-2-7
Riserva di carica:	Senza riserva (D) 100 h dopo una carica ininterrotta di 48 h (QRD, QRS) ± 1 sec al giorno a 23 °C
Precisione di funzionamento:	96 versione giornaliera
Numero cavalieri:	84 versione settimanale
Tempo minimo di intervento:	15 min versione giornaliera 2 h versione settimanale
Temperatura di funzionamento:	0 °C + +55 °C
Grado di protezione	IP51 secondo EN 60529 (Montaggio con viti su di una superficie e coperchio di protezione)
Classe di protezione	II in condizioni di montaggio corrette.
Grado di impurità:	2

OPERATING INSTRUCTIONS

FIG.1

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1.- Manual switch | 4.- Pins |
| 2.- Index | 5.- Clock hands |
| 3.- Dial clockwise | 6.- Screw |

DESCRIPTION

Time switch daily or weekly dial, captive pins and faston type terminals for connection. It controls time programming of electrical equipment and systems.

ASSEMBLING

Automatic control, independent mounting of wall mounting, flush mounting or 35 mm rail in accordance DIN EN 60715

CONNECTION

Connect according to the connection scheme of FIG.2.

PROGRAMMING

Shift all the pins upwards and shift downwards the corresponding pins to the desired connection times, in which the 2-3 contact will stay closed.

SETTING

Turn the dial clockwise so that it meets with real time. The clock hands must meet with real time.

MANUAL SWITCH

3 positions:

- | | |
|---|--------------------------------|
| I | - Permanently on (2-3 closed). |
| ⌚ | - Automatic operating. |
| O | - Permanently off (2-3 open). |

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Supply voltage	According with nameplate
Switching capacity:	16(4) A / 250 V~
Type of action:	Type D and S: 1B, 1T, 1U, 1R Type QRD and QRS: 1B, 1T, 1U, 1S
Own consumption:	1,8 VA
Operating accuracy:	Type D: Depending on line frequency Type QRD and QRS: ± 1 s/day at 23°C
Battery reserve:	Type D: Without reserve Type QRD and QRS: 100 hours after uninterrupted supply of 48 h.
Type of dial:	Daily: 96 pins Weekly: 84 pins
Minimum switching time:	15 min. (dial daily) 2 hours (dial weekly)
Operating accuracy	Daily: ± 5 minutes Weekly: ± 30 minutes
Operating temperature:	-10 °C to +55 °C
Contact:	AgCdO one pole changeover
Operating category	IP 20 as per EN 60529
Protection type:	II when correctly assembled
Pollution situation	2

This unit incorporates, in models with reserve, a battery which contents can be harmful to the environment. Please do not throw it away without removing the battery and putting it in the proper container for recycled or to send the complete unit back to the factory.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

FIG.1

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| 1.- Comando manual | 4.- Pinos |
| 2.- Índice | 5.- Ponteiros horários |
| 3.- Esfera de programação | 6.- Parafuso |

DESCRIÇÃO

Interruptor horário de programação diária o semanal com pinos cativos e ligação com terminais Faston para o controlo horário de equipamentos e sistemas eléctricos.

MONTAGEM

Controle automático do montagem independente en superfície, perfil simétrico de 35 mm segundo DIN EN 60715 o encastrável.

LIGAÇÃO

Conforme esquema de ligações de FIG.2.

PROGRAMAÇÃO

Deslocar para cima todos os pinos e para baixo os pinos correspondentes aos tempos de ligação desejados, nos quais o contacto 2-3 permanecerá fechado.

ACERTAR O RELÓGIO

Rodar a esfera no sentido dos ponteiros do relógio até fazer coincidir o índice com a hora actual.

Os ponteiros horários também devem coincidir com a hora actual.

COMANDO MANUAL

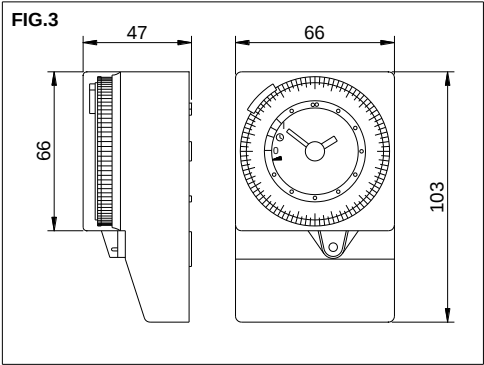
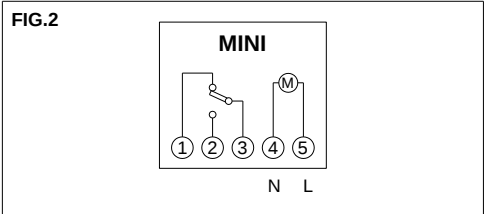
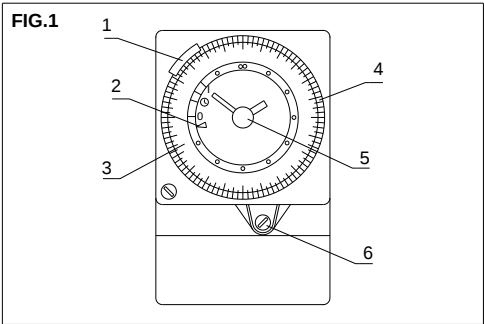
3 posições:

- | | |
|---|---------------------------------------|
| I | - Ligação permanente (2-3 fechado). |
| ⌚ | - Funcionamento automatico |
| O | - Desligação permanente (2-3 aberto). |

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação:	Segundo indicação no aparelho
Poder de corte:	16 (4) A / 250 V~
Consumo próprio:	1,8 VA
Tipo	Modelo D, S: 1 BRTU segundo EN 60730-2-7 Modelo QRD, QRS: 1 BSTU segundo EN 60730-2-7
Precisão de funcionamento:	Modelo D, S: dependente da frequência de rede Modelo QRD, QRS: ± 1 s/dia a 23°C
Reserva de marcha	Modelo D e S: sen reserva Modelo QRD e QRS: 100 horas 48 horas de ligação ininterrupta
Tipo de quadrante:	Diária: 48 cavaletes Semanal: 42 cavaletes
Tempo mínimo de operação:	Diário: 15 minutos Semanal: 2 horas
Funcionamento:	Modelo D, S: Motor sincrono Modelo QRD, QRS: motor passo a passo
Precisão de manobra:	Diário: ± 5 minutos Semanal: ± 30 minutos
Temperatura de funcionamento:	-10 °C a +55 °C
Contacto:	AgCdO conmutador unipolar
Tipo de proteção:	IP 20 segundo EN 60529
Classe de proteção:	II em condições de montagem corretas.
Situação de poluição:	2

Este interruptor horário incorpora, nos modelos com reserva de marcha, uma bateria cujo conteúdo pode ser nocivo o meio ambiente. Não destrua o produto sem tomar a precaução de retirar a bateria e colocá-la num local adequado para a sua reciclagem, ou devolver o produto à fábrica.



SLK

SPÍNACIE HODINY

NÁVOD NA POUŽITIE

FIG.1

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1.- Pripínač režimu | 4.- Programovací kotúč |
| 2.- Ukazovateľ | 5.- Hodiny |
| 3.- Číselník | 6.- Plombovacia skrutka |

POUŽITIE

Spínacie hodiny MINI umožňujú riadenie ľubovoľných elektrických zariadení podľa denného (QRD) alebo týždenného (QRS) programu určeného spotrebiteľom.

INŠTALÁCIA

Pripojenie a montáž môže vykonať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou v súlade s platnými predpismi a normami. Spínacie hodiny obsahujú ochranu proti vonkajším rušivým vplyvom ale napriek tomu pri obzvlášť silnom magnetickom poli môže byť prevádzka hodín narušená. Hodiny neumiestňujte v blízkosti indukčných zariadení (motory, transformátory, stykače atď.).

MONTÁŽ

Odskrutkujte plombovaciu skrutku a zložte ochranný transparentný kryt. Následne odšroubujte upevňovaciu skrutku a zložte kryt zakrývajúci modul hodín s upevňovacou podložkou. Modul hodín je nasunutý na upevňovacej podložke, ktorá obsahuje svorkovnicu. K uchyteniu upevňovacej podložky musíte oddeliť modul hodín od upevňovacej podložky. Upevňovaciu podložku môžete uchytiť na povrch dvomi skrutkami alebo na DIN lištu TS35mm v rozvodnej skriní. Vodiče napájania a spínaného zariadenia zapojte do svoriek podľa schémy.

PROGRAMOVANIE

Na programovacím kotúči vysuňte dopredu všetky spínacie segmenty (kolíčky). Spínacie segmenty odpovedajúce času, kedy ma byť elektrické zariadenie zapnuté zatlačte dozadu. Kontakty hodín 2-3 sú v zopnutom stave pri zatlačení spínacích segmentoch a rozopnuté pri vysunutých spínacích segmentoch.

NASTAVENIE AKTUÁLNEHO ČASU

Číselník s programovacím kotúčom otáčajte v smere hodinových ručičiek dokiaľ ukazovateľ a ručička hodín nebudú ukazovať aktuálny čas.

PRIPÍŇANIE REŽIMU

3 pozície

- | | |
|-----|---|
| I - | kontakty 2-3 sú trvalo zopnuté |
| ⌚ - | prevádzka hodín podľa určeného programu |
| O - | kontakty 2-3 sú trvalo rozopnuté |

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napájanie:	Podľa údajov uvedeného na hodinách
Prúdové zaťaženie:	16 (4) A / 250 V~
Kontakty relé:	1x prepínací
Prikon:	1,8W
Odchyľka času:	± 1 s / 24 hod pri 23 °C
Rezerva chodu hodín:	100 hod po 48 hod pri nepretržitom napájaní.
Programovací kotúč:	Denné: 96 spínacích segmentov Týždenné: 84 spínacích segmentov
Čas spínacieho segmentu:	Denné: 15 min Týždenné: 2 hod.
Pohon hodín:	Krokový motor
Presnosť spínania:	Denné: ± 5 min Týždenné: ± 10 minn
Pracovná teplota:	-10 ÷ 50 °C
Stupeň krytia:	IP20
Trieda krytia:	II

Modely hodín s rezervou chodu obsahujú batériu, ktorej obsah je škodlivý pre životné prostredie. Odstráňte pred vyhozením prístroja batériu a odovzdajte ju na opätovnú recykláciu.

CZE

SPÍNACÍ HODINY

NÁVOD NA POUŽITÍ

FIG.1

- | | |
|---------------------|-------------------------|
| 1.- Pripínač režimu | 4.- Programovací kotouč |
| 2.- Ukazatel | 5.- Hodiny |
| 3.- Číselník | 6.- Plombovací šroubek |

POUŽITÍ

Spínací hodiny MINI umožňují řízení libovolných elektrických zařízení podle denního (D a QRD) nebo týdenního (S a QRS) programu určeného spotřebitelem.

INSTALACE

Připojení a montáž může provést pouze osoba s patřičnou elektrotechnickou kvalifikací v souladu s platnými předpisy a normami. Přístroj obsahuje ochranu proti vnějším rušivým vlivům ale přesto při obzvlášť silném magnetickém poli může být provoz narušen. Proto spínací hodiny neumísťujeme v blízkosti indukčních zařízení (motory, transformátory, stykače atd.).

MONTÁŽ

Odšroubujte plombovací šroubek a sundejte ochranný transparentní kryt. Následně odšroubujte upevňovací šroubek krytu a sundejte kryt zakrývající modul hodín s upevňovací podložkou. Modul hodín je nasunutý na upevňovací podložce, která obsahuje svorkovnici. K uchytení upevňovací podložky musíte oddělit modul hodín od upevňovací podložky. Upevňovací podložku můžete uchytiť na povrch dvěma šroubky, nebo na DIN lištu TS35mm v rozvodné skříni. Vodiče napájení a spínaného zařízení zapojit do svorek podle schématu.

PROGRAMOVÁNÍ

Na programovacím kotouči vysuňte dopředu všechny spínací segmenty (kolíčky). Spínací segmenty odpovídající času, kdy má být elektrické zařízení zapnuto zatlačte dozadu. Kontakty hodín 2-3 jsou v sepnutém stavu při zatlačení spínacích segmentech a rozepnuté při vysunutých spínacích segmentech .

NASTAVENÍ AKTUÁLNÍHO ČASU:

Číselník s programovacím kotoučem otáčejte ve směru hodinových ručiček dokud ukazatel a ručička hodín nebudou ukazovat aktuální čas.

PŘEPÍNÁNÍ REŽIMU:

3 pozice

- | | |
|---|--------------------------------------|
| I | kontakty 2-3 jsou trvale sepnuté |
| ⌚ | provoz hodín podle určeného programu |
| O | kontakty 2-3 jsou trvale rozepnuté |

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Napájení:	Podle údajů uvedeného na hodinách
Proudové zatížení:	16 (4) A / 250 V~
Kontakty relé:	1x prepínací
Příkon:	1,8 W
Odchyľka času:	± 1 s / 24 hod při 23 °C
Rezerva chodu hodín:	100 hod po 48 hod po nepretržitém napájení
Programovací kotouč:	Denní: 96 spínacích segmentů Týdenní: 84 spínacích segmentů
Čas spínacího segmentu:	Denní: 15 min Týdenní: 2 hod
Pohon hodín:	Krokový motor
Presnost spínání:	Denní: ± 5 min Týdenní: ± 10 min.
Pracovní teplota:	-10 ÷ 50 °C
Stupeň krytí:	IP20
Trída krytí:	II

Modely hodín s rezervou chodu obsahují baterii, jejíž obsah je škodlivý pro životní prostředí. Odstraňte před vyhozením přístroje baterii a odevzdejte ji k recyklaci.

FRA

INTERRUPTEUR HORAIRE

MODE D'EMPLOI

FIG.1

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1.- Comande manuelle | 4.- Cavaliers |
| 2.- Index | 5.- Aiguilles horaires |
| 3.- Sphère | 6.- Visser |

DESCRIPTION

Interrupteur horaire de programmation journalière ou hebdomadaire avec des cavaliers fixes et connexion avec terminaux Faston pour le contrôle horaire d'équipements et systèmes électriques.

MONTAGE

Dispositif de commande, de montage independant in saillie, embrochable ou rail symétrique profilé de 35 mm selon DIN EN 60715.

CONNEXION

Selon le schéma de connexions de la FIG.2.

PROGRAMMATION

Déplacer vers le haut tous les cavaliers et déplacer vers le bas les cavaliers correspondant aux temps souhaités de connexion, dans lesquels le contact 2-3 restera fermé.

MISE À L'HEURE

Tourner la sphère dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à faire coïncider l'index avec l'heure actuelle. Les aiguilles horaires doivent également coïncider avec l'heure actuelle.

COMMANDE MANUELLE

3 positions:

- | | |
|---|------------------------------------|
| I | Allumage permanent (2-3 fermé). |
| ⌚ | Fonctionnement automatique |
| O | Extinction permanent (2-3 ouvert). |

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation:	Selon indication sur l'appareil
Pouvoir de rupture:	16(4) A/250 V~
Consommation propre:	1,8VA
Type d'action:	Modèle D, S: 1B, 1T, 1U, 1R Modèle QRD, QRS: 1B, 1S, 1T, 1U Modèle D, S: En fonction de la fréquence de réseau Modèle QRD, QRS: ± 1 s/jour à 23°C Modèle D, S: sans réserve Modèle QRD, QRS: 100 heures après 48 heures de connexion ininterrompue
Précision de marche:	Journalière: 96 cavaliers Hebdomadaire: 84 cavaliers
Réserve de marche:	
Type of sphère:	
Temps minimum de manoeuvre:	15 minutes (sphere journalière) 2 heures (sphere hebdomadaire)
Fonctionnement:	Modèle D, S: moteur synchrone Modèle QRD, QRS: moteur pas à pas
Operating temperature:	Type D: 0°C to +55°C Type QRD-QRS: -10°C to +45°C
Contact:	AgCdO commutateur unipolaire
Type de protection :	IP 20 selon EN 60529
Classe de protection:	II dans des conditions de montage correctes
Milieu de pollution:	2

Cet interrupteur horaire incorpore dans les modèles avec reserve de marche, une batterie don't le contenu peut être nocif pour l'environnement. Ne vous défaits pas du produit sans prendre la precaution de démonter la batterie et de la déposer dans un conteneur approprié pour son recyclage ou bien remettre le produit à l'usine.

DEU

ZEITSCHALTUHR

BEDIENUNGSANLEITUNG

FIG.1

- | | |
|------------------|--------------------|
| 1.- Wahlschalter | 4.- Schaltschieber |
| 2.- Anzeigepfeil | 5.- Uhrzeiger |
| 3.- Zifferblatt | 6.- Schrauben |

BESCHREIBUNG

Zeitschaltuhr für sich täglich oder wöchentlich wiederholende Schaltzeiten mit unverlierbaren Schaltschiebern, zur Steuerung von elektrischen Geräten und Systemen.

MONTAGE

Kontroll-Gerät für unabhängige Montage, Wandmontage, Schnapp-Montage oder 35mm Profilschiene (DIN EN 60715).

ANSCHLUSS

Mit Buchsenklemmen, und nach folgendem Anschlussschema (FIG.2).

PROGRAMMIERUNG

Zuerst alle Schaltschieber nach vorne ziehen und dann die der gewünschten Einschaltzeit entsprechenden Schaltschieber nach hinten drücken. Während der Einschaltzeit wird der Kontakt 3 - 2 geschlossen.

UHRZEIT EINSTELLEN

Das Zifferblatt im Uhrzeigersinn drehen, bis der Anzeigepfeil mit der augenblicklichen Uhrzeit übereinstimmt. Auch die Zeiger werden dann die richtige Uhrzeit anzeigen.

WAHLSCHALTER

3 Stellungen:

- | | |
|---|---|
| I | Ständig eingeschaltet (Kontakt 3-2 geschlossen) |
| ⌚ | Automatikbetrieb |
| O | Ständig ausgeschaltet (Kontakt 3-2 offen) |

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung:	Wie auf dem Gerät angegeben
Schaltleistung:	16 (4) A / 250V~
Eigenverbrauch:	1,8 VA
Typ:	D/S: 1 BRTU nach EN 60730-2-7 QRD/QRS: 1 BSTU nach EN 60730-2-7
Ganggenauigkeit:	Modell D: ist abhängig von der Netzfrequenz Modell QRD,QRS: ± 1 s / Tag bei 23°C
Schaltradttype:	Täglich mit 96 Schaltschieber Wöchentlich mit 84 Schaltschieber
Gangreserve:	Modell D: bleibt bei Stromunterbrechung stehen Modell QRD, QRS: 100 h nach mindestens 48 h ununterbrochener Stromversorgung
Mindestschaltzeit:	Tagesschaltuhr D, QRD 15 Minuten Wochenschaltuhr QRS 2 Stunden
Antrieb der Schaltuhr:	Modell D: Synchronmotor Modell QRD, QRS: Schrittmotor
Schaltgenauigkeit:	Tag : ± 5 Minuten Woche: 10 Minuten
Umgebungstemperatur:	-10 °C bis + 55 °C
Kontakt:	Potentialfreier einpoliger Umschalter, AgCdO
Schutzart:	IP20 gemäss EN 50629
Schutzklasse:	II bei fachgerechter Montage
Verseuchungsgrad:	2

Die Schaltuhrmodelle mit Gangreserve sind mit einer Batterie bestückt, deren Inhalt umweltschädlich sein kann. Bitte entfernen Sie vor der Entsorgung des Gerätes die Batterie, und deponieren Sie diese in einem entsprechenden Sammelbehälter zur Wiederverwertung oder senden Sie das Gerät an den Hersteller zurück.



ORBIS ZEITSCHALTTECHNIK GmbH

Robert-Bosch-Str. 3 D-71088 Holzgerlingen
Telefon 0 70 31 / 86 65 –0
Telefax 0 70 31 / 86 65 –10
E-mail: info@orbis-zeitschalttechnik.de
<http://www.orbis-zeitschalttechnik.de>



ORBIS TECNOLOGÍA ELÉCTRICA, S.A.

Lérida, 61 E-28020 MADRID
Teléfono: + 34 91 5672277; Fax: +34 91 5714006
www.orbis.es • info@orbis.es
www.orbisenergianteligente.com